



KEKAN 景観

このまちが好きですか
生まれ育ったこの場所
今暮しているこのまち
そしてこれからも……

どんなまちになってほしいか
もう一度みつめ直してみませんか

自分のために
家族のために
そして大切な
子どもたちのために……

Do you like this city?
The city where you were born,
The city where you now live.

Take time to think
Of what you want the city to become
In the future.

Consider it for your sake
For your family's sake
And for that of your
Precious children.

99-創刊号 上越市景観形成情報誌



- 創刊記念対談
「上越市の景観」
北川 フラムさん
遠藤 洸一さん
宮越 馨上越市長
- と
撮って出し上越
— 景観デザイン賞受賞景観マップ
- インタビュー
「ここがいい、上越市」
- 私たちのまちづくり活動
— 市民のまちづくり団体の紹介
・マリンロード350景観整備促進協議会
・建築と子供たちネットワーク上越
・青田川を愛する会
・パブリックアート推進委員会
・寺町まちづくり協議会



● パブリックアート推進委員会 ●



● 造形作品に七夕飾り

地域の連帯を深めながら造形美術を楽しんでいます

会長 榊原 僚子

私たちは、上越教育大学へのアプローチ道路の歩道に設置された屋外アート展示台などに上教大修了生の造形美術作品を展示したり、地域の皆さんとともに七夕飾りや街灯にハンギングツリーを飾るなどの活動をしています。

大学前区画整理事業が終了した後、安らぎのある文化的な地域づくりを目的に、大学の教官や地域住民、事業所が協力して発足しました。

通り沿いの新築された家々も、周囲との調和を考えた外観で、色調をおさえて建ててくださっています。

今年度、プレスコ画の手法でコンクリートに壁画を描いたときは、美術科の学生さんたちからのお手伝いばかりでなく、近所の方から差し入れをいただいたり、電気を使わせてくださったり、温かいご協力をいただきました。

展示物が変わるごとに、通る人が何かしら感想を聞かせてくれます。住む人が少しでも環境や景観に関心を持ってくださっていることをうれしく思います。

今後さらに、自然の風景と調和した、親しみやすい、みんなに愛される道になるように努力していきたいと思っています。

「歴史とみどりが息づくやすらぎのまち・寺町」の実現活動

会長 松平 正夫

寺町は、2丁目、3丁目、63寺院が並び建ち、そのほとんどが東側を向いている町です。また、高田城築城以来380有余年の歴史を見つめてきた寺町は緑あふれやすらぎを覚える町でもあります。この景観ががもし出す風情は全国希に見る珍しいものと評されています。

寺町まちづくり協議会は、寺町を一層魅力ある町にし、住民が自分の住む町に誇りと愛着を持って住み続けて行ける町にするため寺町の特徴を生かしたまちづくりを目指し住民と寺院が一体となって自前の活動を行っています。(会員50人)

まちづくりの目標は、「歴史とみどりが息づくやすらぎの町・寺町」の実現を掲げ、寺町の現状の理解、課題の把握、将来像の仮設定、活動計画の立案、実践活動へと歩みを重ねております。

主な活動は次の通りです。

- ・高田寺町界隈寺院案内図看板二面設置
 - ・高田寺町界隈寺院ガイドブック発行
 - ・「寺町まちづくりを考える集い」実施
 - ・寺町まちづくりの約束ごと(案)提示
 - ・「寺町まちづくりだより」年3回発行
 - ・手作り「寺院めぐりパートⅡ」作成
 - ・タウンウォッチングの実施(参加自由)
 - ・「寺町の木」の推薦、植樹推進
 - ・平成10年度県ふるさとづくり賞受賞
 - ・平成10年度全国ふるさとづくり賞受賞
 - ・県の顔づくり事業「景観形成推進地区」指定
 - ・国土庁ラーニングリゾート調査対象地区
- 寺町まちづくり協議会は、寺町らしい公園の建設や来町者にも温かい寺町の施設等ができたらいのにと、「景観」に「心」を打ち込む未来寺町の構想を膨らませています。

● 寺町まちづくり協議会 ●



● ポケットパーク実現をめざすタウンウォッチング

あ と が き

山あり、川あり、海あり、そしてあったかい人情ありと…、新しい上越市の発見がたくさんありました。そんな感動を皆様にもお伝えできればと願っています。(青木ユキ子)

この冊子が上越市の未来景観への懸け橋になるよう思いを募らせてきました。(金井 繁)

いっしょに編集の仕事をしながら、自分の知らない上越の話もおききしたりして違った思いでこのまちを見つめるようになりました。(坂口りり子)

編集スタッフの皆さんのタフさには頭がさがりました。これからの上越はこんな元気な先輩(すみません!)の方や女性を中心に「まちづくり」が進められるのだと確信致しました。(清水恵一)

10年後の上越市を想像して、楽しみながら編集に携わることができて、とてもありがたく思っています。(滝沢真弓)

「景観」創刊号をお届けします。ご感想はいかがでしょうか。景観条例のありかたなどについて、皆様のご意見をお待ちしております。

上記の皆さんから企画編集に多大なご協力をいただきました。勤務を終えてから市役所にかけて、寒い中夜遅くまで、熱のこもった編集作業でした。心からお礼を申し上げます。(景観デザイン室)



上越市では、景観条例を平成11年度の制定に向けて検討しています。条例のありかたなど、皆様のご意見をお待ちしています。

表紙 デザイン：坂口りり子
英 文：エレナ・ハインズ(上越市国際交流員)
写 真：右 上○パブリックアート(上教大前)
左上より○冬の海岸通り(中央3)
○夕暮れの平和友好像(川原町)
○水と光のハーモニー(高田公園南堀)
○朝市と雁木(大町3)

監 修：筑波 進

上越市景観形成情報誌「景観」創刊号 平成11年3月発行
発行：上越市都市整備部都市計画課 景観デザイン室
〒943-8601 新潟県上越市木田1丁目1番3号
☎ (0255) 26-5111 FAX(0255)26-6112

POST CARD

恐れ入りますが、50円切手を貼って投函して下さい。

9 4 3 - 8 6 0 1

新潟県上越市木田1丁目1番3号
上越市都市計画課 景観デザイン室

上越市景観形成情報誌係 行

景観デザイン室:FAX (0255) 26-6112

ふりがな
お名前

ご住所 □□□-□□□□

年齢 歳

TEL

●この情報誌は再生紙を使用しています。



創刊記念対談 上越市の景観

住みよいまち
住んでみたくなるまち
住み続けたいまち

北川フラムさん

1946年上越市生まれ。アートディレクター。外国、全国で多くのまちづくり、都市計画に携わっている。36か国92人のアーティストがまちづくりに参加した「ファーレ立川アート計画」やアートの領域を超えた活躍が他のジャンルに多くの刺激を与え、その功績による日本産業振興協会会長賞やメセナ大賞など多くの賞を受賞。ふるさと上越市では景観条例検討委員、中心市街地活性化基本計画策定委員、高田本町商店街にぎわい対策ブランドパイザーなどの委嘱を受け、活躍中である。主著「パブリックアートの世界（別冊太陽）」（平凡社刊）

宮越 馨 上越市長

聞き手
遠藤 洗一さん
新潟日報社上越支社長

遠藤 本日は、景観情報誌の創刊を記念して、上越市の景観をテーマにお二人にお話しいただきます。

それではまず市全体の印象についていかがでしょうか。

市長 全体に自然環境や山並みに広がりがあるのが非常にいいと思います。城下町高田の、城を中心とした碁盤の目状の街並み、また港町直江津、春日山の豊かな自然といった、感じのいい景観の素材が多くあります。ただ全体として遠目はいいのですが、ズームアップすると景観的に問題があるのではないかと思います。

北川 確かに遠望はいいと思いますし、緑が多いです。ただ幹線沿いで、大きな事業所とか、商店などの景観的な調整がうまくいっていない印象がありますね。



北川フラムさん

は何か、ということなんです。

市長 自然環境をバックに、「心地よさ」「快適さ」「感性をくすぐる形」「音」「匂い」さらに「人」これらすべてが調和して雰囲気醸し出される。これが「よい景観」だと思います。

さらに造形の観点で言えば、自然界にあるのは直線ではなく、全て曲線です。これが味わいを出しています。そうした自然との調和を考えながら人工的なものを作り出していくことが、よい景観の形成につながっていくのだと思います。

北川 私は、さらに歴史をお

何をどうしたらいいか

遠藤 では地域ごとにどうしていったらよいか見てみましょうか。まず高田地区から…。

市長 高田市街地は、高田公園を中心とした城下町の街並みが三百年も続いています。住みやすい、機能的なまちだと、自然に住民が受け入れているんですね。

市長 そうですね。

人にやさしいまちづくり

遠藤 自然・都市と人との調和ということでお話がありました。お年寄りや子供たちのためのやさしいまちづくりという観点から…。



遠藤洗一さん

北川 日本はお年寄りがまちに出てない。出てきてほしいですね。それには歩道を作る。ときなど、お年寄りや障害を持つ方にも配慮したデザインであることをどこかでチェックするとかね。

市長 景観に対して特別な意識はなくても、お年寄りや障害を持つ方、子どもは自然に自分の体が受け入れられやすいところに向かっていきますね。その視点を大事にしたいです。

北川 そして、その空間にはぜひ「陰影」がほしい。ただ明るいただけでなく多少の「陰影」があることが人にとって快適なものであって、そのニュアンスが上越には残っていると思うので、そこを大事にしていくべきです。

で、景観づくりはきめ細かくやった方がいいですね。

遠藤 特に高田の街並みです。ぐっすり浮かぶのが雁木ですが、市長 はい。歴史的に言えば、「雁木」は庶民の生活の知恵です。自分の財産を使って、共同社会において生活を円滑にしていくという素晴らしいアイデアが街並みの連続性として残っているのです。しかし、もともと景観の視点を考えて造ったものではなく、決まっています。これを、見た目だけを考へて造り替えていくことは雁木の成り立ちを否定することになりますので、例えば場所によって生活の雁木とか、観光の雁木とか、役割や機能を考え、使いながら育てていくことが大切だと思います。

今、高田駅前に雁木風アーケードを建設中ですが、現代の発想で機能面と造形美を併せて創り出してほしいです。

遠藤 自然が残っているという点では、春日山も素晴らしいですね。

市長 そうですね。春日山は自然を利用し調和させながら戦略的なまちづくりが行われたところで、今もほぼ自然のままです。これが素晴らしい。

景観条例を検討中

遠藤 いま市が制定を検討している景観条例については…。

市長 北川先生にも委員をお願いしている景観条例検討委員会、条例の内容などを検討していただいています。

北川 先日、第一回委員会が行われて、市から条例に対する考え方が提示されました。「住みよいまち・住んでみたくなるまち・住み続けたいまちを指して」という目標と、「市民の手によるまちづくり型の景観形成」という手法はともいいと思います。

ただ、今後も条例によって屋外広告物などを規制するという場合は、私的権利の面で非常に面倒になることがあります。

市長 規制の部分については、景観形成に対する住民の方たちの意識の高揚に基づいて考えていくべきだと思います。いわば、「だれが見てもおかしい」という判断も規制の一つの基準になるのかな、と。

市民一人一人、景観に対する概念に違いがあるので、特定の意見に固執せず進めたいですね。

これからも極力自然を破壊しないようにやっていかなければいけません。

北川 春日山はもつと散策できるように、面白い仕掛けができそうですね。

外国へ開く海、そして川

遠藤 海岸線、直江津駅周辺や港についてはいかがですか。

北川 「海」に関しては、思い切って強いデザインで、ベイスをつくっていったほうがいいと思います。例えばデッキを造るとか。もちろん材質を考へてですが。夕陽を眺めるとか、デートスポットとしてもいいでしょうね。

直江津商店街にも同じようにデッキを造って海岸を意識させるとかね。外国への開口部だから、もつと元気に意識を海に向けてほしいですね。

市長 直江津は工場群や物流施設、つまり経済主義の物づくりが前面に出ってしまったために、生活とか人間くさい港まちの雰囲気は後ろに下がってしまったように思います。



仕掛けや助成があるといいですね。

市長 そうですね。あまり自由を拘束しない「景観形成ガイドライン」の作成と行政側の助成のあり方、そして市民、事業者からどう参加、協力をいただくか…。検討課題はたくさんあります。

上越市の緑と歴史が醸し出すまるやかな雰囲気を壊さないようにするにはどうしたらいいか、というテーマを市民の皆さんに理解してもらい、自発的に、景観に配慮したまちづくり活動をしていただきたいと考えています。

市民の皆さんから、意見をよせていただきました。遠藤 今日はどうもありがとうございました。

北川・市長 ありがとうございます。



宮越馨市長

という構想があります。これは実現すると、かなり雰囲気が変わります。

遠藤 「川」も景観の大きな素材だと思っております。

広がる市民活動

ただあまり手を入れ過ぎると、逆に自然や景観を壊す恐れもあるので、自然のイメージを変えずにやりたいですね。本腰を入れてやると相当お金がかかりますけれど。

いろいろあると思います。いま私は、高田中心市街地の活性化に向けて、本町商店街の女性たちと花をテーマにしたワークショップをやっています。花は四季を通じて親しめるし、いろんな人が参加できる。植物で街路や家をつなぎ、上越市全体を自然と都市をつなぐ庭みたいに行きたくて行きたい。それはコミュニケーションのつながりだと思っています。

遠藤 楽しそうですね。市民参加と言えば、県の景観形成推進地区に指定されている寺町で市民の活動が盛んですが、市長 寺町という「杜」と「緑」という言葉が浮かびます。「歴史性、神秘性のある寺院の空間」という素晴らしい素材を大切にしたいですね。まちづくりを、と寺町まちづくり協議会を中心に活動していらっしやう、これを支援しながら県や市では景観形成事業を進めています。

このほかにも、自主的なまちづくり活動がいくつも生まれていて、市がいろいろな方法で支援しています。

北川 市民意識が高まらないと進まないと思います。それを市がどう手伝うか、ということですね。



1 平和友好像(川原町)
直江津捕虜収容所の跡地に造られた平和記念公園のモニュメント。三重の塔はどから見ても趣があるが、再建された本堂と対比したこの視点が面白い。



2 上越テクノセンター憩いの広場(福田)
工場の景観美化運動の一環として整備され、歩道やバス停にもつながるオープンスペースとなっている。このような取組みが今後様々な企業に広がることを願う。



3 白石さんのお宅の塀(五智3)
環境に溶け込み、歴史の香りが漂ってくる雰囲気を感じられる。周辺の環境との調和もとれている。



4 上越教育大学前遊歩道
土地区画整理事業により整備された広い歩道。地域が大学を大切に守り、その環境を築いていこうとしている様子がうかがえる。



5 はさ木から春日山を望む(米岡)
はさ木だけでなく、妙高、南葉、春日山の眺望も美しい場所である。保存していきたい田園景観である。



6 国分寺の境内(五智3)
国分寺は市民にとって心休まる清閑な場所。三重の塔はどこから見ても趣があるが、再建された本堂と対比したこの視点が面白い。



8 林泉寺の境内(中門前1)
市を代表する名刹。歴史と伝統のゆったりした景観が人々を包んでくれる。郷土の誇りとして守り大切にしたい。



9 パブリックアート推進委員会の活動(上越教育大学前)
地域住民が中心となり、アートによる文化的な地域づくりを進めている。快適な生活環境を築いていこうとする気持ちが伝わってくる。

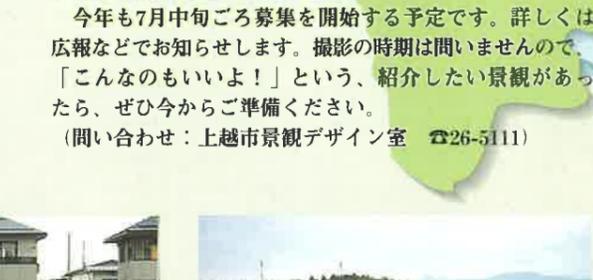


10 寺町界隈寺院案内図・浄興寺前(寺町2)
地元のみならず協議会の協力で設置された。歴史の香りが漂い、周辺の寺院群の環境にも調和している。

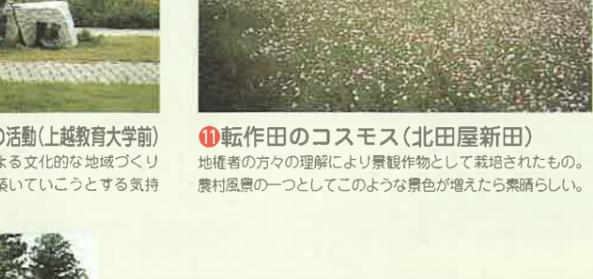


7 灯台(西防波堤)
海から訪れる人々に快い印象を与え、真っ赤な色彩が港の活気と現代的な雰囲気を醸し出している。

ここに紹介したのは、「上越市都市景観デザイン賞」を平成7年度第1回から平成10年度第4回までに受賞した景観です。写真の説明は審査員講評の概要です。
都市景観デザイン賞は、市内の美しい眺望や風景、調和のとれたまちなみ、自然と周辺との調和、デザインや色彩の美しい看板や個性的な建物、歴史や文化を生かしているもの、またショーウィンドーなどを写真にとって応募していただき、優れている景観を表彰するものです。写真の出来ばえは問いません。
今年も7月中旬ごろ募集を開始する予定です。詳しくは広報などでお知らせします。撮影の時期は問いませんので、「こんなのもいいよ!」という、紹介したい景観があったら、ぜひ今からご準備ください。
(問い合わせ: 上越市景観デザイン室 ☎26-5111)



11 転作田のコスモス(北田屋新田)
地権者の方々の理解により景観作物として栽培されたもの。農村風景の一つとしてこのような景色が増えたら素晴らしい。



13 善行寺参道の杉木立(寺町3)
境内の整備が行き届き、市街地でありながら静寂な雰囲気を出している。寺院の景観を考える機運が高まっていくことを期待したい。



12 高田公園の散歩道(本城町)
緑と自然を生かし周辺との調和を図っている。良く手入れされた土手と歴史を語る木立が杜の都の誇りを表わしている。



15 栗原内科医院のガーデニング(大手町)
自分の周囲を気持ち良く整えることもまちづくりの基本の一つ。人と人との関わりを大切にする姿勢がうかがえ、心が和む。



14 株清水組社屋(稲田3)
建築にコンクリートを使用しているが周囲と違和感がなく、自分の生活するまちに対する愛着が感じられる。



15 栗原内科医院のガーデニング(大手町)
自分の周囲を気持ち良く整えることもまちづくりの基本の一つ。人と人との関わりを大切にする姿勢がうかがえ、心が和む。



16 高田公園の桜並木(本城町)
陸上競技場とテニスコートにはさまれた場所に整然と植栽されている。高田公園は市民の心の拠り所でありこれからも積極的な整備を望みたい。



19 小林さんのお宅(大町3)
雁木づくりを取り入れた家で、雁木の美しい街並みを再生させる希望が感じられる。



20 藤林医院の石垣、生垣(西城町3)
住宅地にあって自然を生かし、落ち着いた雰囲気である。石垣・生垣の調和も良く、歴史が表われている。保存によく努力されている。



21 高田公園歩道(本城町)
散策を重視した遊歩道の在り方を示唆している。このような歩道整備が進むことを期待している。



上越市から出かけて

おまんだ こんなどこ 知ってっかね?



22 金山からの眺望
高田地区が一望できる場所。近景の緑、中景の街並み、遠景の頭城の山々、広がる空。緑豊かな街並みが心を和ませる。



23 日本スキー発祥資料館(金山)
スキー発祥の地を象徴する建物である。今後、周辺の自然を生かした金山公園の整備に期待する。



24 高橋孫左衛門商店(南本町3)
雁木の街並みを残し、古い建物が丁寧に使われている。雁木の保存と再生を住民とともに考えていくことが大切である。



25 五十嵐さんのお宅(大手町)
家の壁や敷石、庭木にも細かく配慮が見られる。境界としての塀がなく、近隣の融合、調和を大切にしている姿勢がうかがえる。



26 県立看護短期大学(新南町)
建築・造園のデザインがともに周囲と調和している。新しい景観として完成度が高く隣接の中央病院ともカラーコーディネートが図られている。今後の周辺整備に期待する。



17 シンボルロード(西城町3)
従来からあった沿道の樹木を生かし歩く人を優先している。これからのまちづくりに希望もてる。



18 雁木(東本町4)
雁木の美しい街並みを保存することに住民が努力を払い、一つの提案ともなっている。地域の景観づくりを考える契機となることを望む。

